

Table des matières

| | |
|---|---------------|
| INTRODUCTION | 17-20 |
| I. LANGUES DU MONDE — LANGUES INDO-EUROPÉENNES — LATIN | 21-35 |
| I.1. LES LANGUES DU MONDE. PROBLÈMES DE CLASSIFICATION | 23-24 |
| I.2. LANGUES ET LINGUISTIQUE INDO-EUROPÉENNES | 24-27 |
| I.3. LE LATIN | 28-35 |
| I.3.1. Généralités : manuels, synthèses, bibliographies | 28 |
| I.3.2. Le latin classique | 29 |
| I.3.2.1. Grammaire : approche synchronique | 29 |
| I.3.2.2. Lexicologie : approche synchronique | 30 |
| I.3.2.3. Grammaire : approche historique | 30 |
| I.3.2.4. Lexicologie : approche historique | 31 |
| I.3.3. Le latin vulgaire, le bas latin | 31 |
| I.3.3.1. Généralités : manuels, synthèses, bibliographies | 31 |
| I.3.3.2. Collections de textes | 33 |
| I.3.3.3. Grammaire (synchronique et diachronique) | 33 |
| I.3.4. Le latin médiéval, le latin chrétien | 34 |
| I.3.4.1. Généralités : manuels, synthèses, bibliographies | 34 |
| I.3.4.2. Dictionnaires | 35 |
| II. LES LANGUES ROMANES | 37-246 |
| Carte 1 | 38 |
| II.A. L'ENSEMBLE DES LANGUES ROMANES | 39-53 |
| 1. BIBLIOGRAPHIE | 39 |
| 1.1. <i>Bibliographies rétrospectives</i> | 39 |

| | |
|---|--------|
| 1.1.1. Générales | 39 |
| 1.1.2. Partielles | 39 |
| 1.2. <i>Bibliographies courantes</i> | 40 |
| 2. REVUES | 41 |
| 3. CONGRÈS | 42 |
| 4. SYNTHÈSES ENCYCLOPÉDIQUES | 43 |
| 5. MANUELS | 44 |
| 6. GRAMMAIRE COMPARÉE | 47 |
| 7. ÉTUDES GRAMMATICALES | 48 |
| 8. HISTOIRE DES LANGUES ROMANES ; COLLECTIONS DE TEXTES | 50 |
| 9. DICTIONNAIRES ÉTYMOLOGIQUES | 51 |
| 10. ÉTUDES LEXICALES | 51 |
| 11. DIALECTOLOGIE ROMANE | 52 |
| 12. SOCIOLINGUISTIQUE ROMANE | 52 |
| 13. ONOMASTIQUE ROMANE | 53 |
| | |
| II.B. LES LANGUES ROMANES PARTICULIÈRES | 54-246 |
| | |
| II.B.1. Roumain | 54-71 |
| Notice + carte 2 | 54-56 |
| 1.1. BIBLIOGRAPHIE | 56 |
| 1.2. REVUES | 56 |
| 1.3. MANUELS, SYNTHÈSES, APERÇUS | 57 |
| 1.4. APPROCHE SYNCHRONIQUE DE LA LANGUE | 59 |
| 1.4.1. <i>Grammaire</i> | 59 |
| 1.4.1.1. Phonétique, phonologie, orthographe | 59 |
| 1.4.1.2. Morphologie, syntaxe | 59 |
| 1.4.2. <i>Lexique</i> | 61 |
| 1.4.2.1. Sémantique, lexicologie, lexicographie | 61 |
| 1.4.2.2. Dictionnaires | 62 |
| 1.4.3. <i>Dialectologie</i> | 63 |
| 1.4.3.1. Études générales | 63 |
| 1.4.3.2. Atlas linguistiques généraux | 64 |

| | |
|---|--------------|
| 1.4.3.3. Domaines dialectologiques | 64 |
| 1.4.3.3.1. Le dacoroumain | 64 |
| 1.4.3.3.2. Le macédonoroumain ou l'aroumain .. | 65 |
| 1.4.3.3.3. Le mégléno-roumain | 66 |
| 1.4.3.3.4. L'istroroumain | 66 |
| 1.4.4. <i>Sociolinguistique</i> | 66 |
| 1.5. APPROCHE HISTORIQUE DE LA LANGUE | 66 |
| 1.5.1. <i>Histoire de la langue et de sa description</i> | 66 |
| 1.5.2. <i>Grammaire historique</i> | 68 |
| 1.5.3. <i>Lexicologie historique</i> | 69 |
| 1.6. ONOMASTIQUE | 70 |
| 1.6.1. <i>Anthroponymie</i> | 70 |
| 1.6.2. <i>Toponymie</i> | 70 |
| 1.7. VERSIFICATION | 70 |
| 1.8. ANTHOLOGIES DE TEXTES | 71 |
| II.B.2. Dalmate | 72-74 |
| Notice | 72-73 |
| 2.1. BIBLIOGRAPHIE | 73 |
| 2.3. MANUELS, SYNTHÈSES, APERÇUS | 73 |
| 2.4. APPROCHE SYNCHRONIQUE DE LA LANGUE | 73 |
| 2.5. APPROCHE HISTORIQUE DE LA LANGUE | 74 |
| 2.5.1. <i>Histoire de la langue et de sa description</i> | 74 |
| 2.5.2.-2.5.3. <i>Grammaire et lexicologie historiques</i> | 74 |
| II.B.3. Italien | 75-96 |
| Notice + carte 3 | 75-76 |
| 3.1. BIBLIOGRAPHIE | 77 |
| 3.2. REVUES | 78 |
| 3.3. MANUELS, SYNTHÈSES, APERÇUS | 78 |
| 3.4. APPROCHE SYNCHRONIQUE DE LA LANGUE | 79 |
| 3.4.1. <i>Grammaire</i> | 79 |
| 3.4.1.1. Phonétique, phonologie, orthographe | 79 |
| 3.4.1.2. Morphologie, syntaxe | 80 |
| 3.4.2. <i>Lexique</i> | 83 |

| | |
|--|---------------|
| 3.4.2.1. Sémantique, lexicologie, lexicographie | 83 |
| 3.4.2.2. Dictionnaires | 84 |
| 3.4.3. <i>Dialectologie</i> | 85 |
| 3.4.3.1. Études générales | 85 |
| 3.4.3.2. Dictionnaires et atlas linguistiques | 87 |
| 3.4.3.3. L'italien dans le monde | 88 |
| 3.4.4. <i>Sociolinguistique</i> | 88 |
| 3.5. APPROCHE HISTORIQUE DE LA LANGUE | 90 |
| 3.5.1. <i>Histoire de la langue et de sa description</i> | 90 |
| 3.5.2. <i>Grammaire historique</i> | 92 |
| 3.5.3. <i>Lexicologie historique</i> | 93 |
| 3.6. ONOMASTIQUE | 94 |
| 3.6.1. <i>Anthroponymie</i> | 94 |
| 3.6.2. <i>Toponymie</i> | 95 |
| 3.7. VERSIFICATION | 95 |
| 3.8. ANTHOLOGIES DE TEXTES | 96 |
| II.B.4. Sarde | 97-104 |
| Notice + carte 4 | 97-98 |
| 4.1. BIBLIOGRAPHIE | 99 |
| 4.2. REVUES | 99 |
| 4.3. MANUELS, SYNTHÈSES, APERÇUS | 99 |
| 4.4. APPROCHE SYNCHRONIQUE DE LA LANGUE | 100 |
| 4.4.1. <i>Grammaire : phonétique, morphologie, syntaxe</i> | 100 |
| 4.4.2. <i>Lexique</i> | 101 |
| 4.4.3. <i>Dialectologie</i> | 101 |
| 4.4.4. <i>Sociolinguistique</i> | 102 |
| 4.5. APPROCHE HISTORIQUE DE LA LANGUE | 102 |
| 4.5.1. <i>Histoire de la langue et de sa description</i> | 102 |
| 4.5.2. <i>Grammaire historique</i> | 103 |
| 4.5.3. <i>Lexicologie historique</i> | 103 |
| 4.6. ONOMASTIQUE | 104 |
| 4.6.1. <i>Anthroponymie</i> | 104 |
| 4.6.2. <i>Toponymie</i> | 104 |

| | |
|--|---------|
| II.B.5. Rhéto-roman | 105-122 |
| Notice + cartes 5 et 6 | 105-108 |
| 5.1. BIBLIOGRAPHIE | 108 |
| 5.2. REVUES | 108 |
| 5.3. MANUELS, SYNTHÈSES, APERÇUS | 108 |
| 5.A. ROMANCHE | 109 |
| 5.A.1. <i>Bibliographie</i> | 109 |
| 5.A.3. <i>Manuels, synthèses, aperçus</i> | 110 |
| 5.A.4. <i>Approche synchronique de la langue</i> | 111 |
| 5.A.4.1. Grammaire | 111 |
| 5.A.4.2. Lexique | 112 |
| 5.A.4.4. Sociolinguistique | 113 |
| 5.A.5. <i>Approche historique de la langue</i> | 113 |
| 5.A.5.1. Histoire de la langue et de sa description | 113 |
| 5.A.5.2.-5.A.5.3. Grammaire et lexicologie historiques .. | 113 |
| 5.A.6. <i>Onomastique</i> | 114 |
| 5.A.6.1. Anthroponymie | 114 |
| 5.A.6.2. Toponymie | 114 |
| 5.B. LADIN | 115 |
| 5.B.1. <i>Bibliographie</i> | 115 |
| 5.B.2. <i>Revues</i> | 115 |
| 5.B.3. <i>Manuels, synthèses, aperçus</i> | 115 |
| 5.B.4. <i>Approche synchronique de la langue</i> | 116 |
| 5.B.4.1. Grammaire | 116 |
| 5.B.4.2. Lexique | 117 |
| 5.B.4.4. Sociolinguistique | 117 |
| 5.B.5. <i>Approche historique de la langue</i> | 118 |
| 5.B.5.1. Histoire de la langue et de sa description | 118 |
| 5.B.5.2. Grammaire historique | 118 |
| 5.B.5.3. Lexicologie historique | 118 |
| 5.B.6. <i>Onomastique</i> | 118 |
| 5.B.6.2. Toponymie | 118 |
| 5.C. FRIOULAN | 119 |
| 5.C.1. <i>Bibliographie</i> | 119 |
| 5.C.2. <i>Revues</i> | 119 |
| 5.C.3. <i>Manuels, synthèses, aperçus</i> | 120 |
| 5.C.4. <i>Approche synchronique de la langue</i> | 120 |
| 5.C.4.1. Grammaire | 120 |

| | |
|---|----------------|
| 5.C.4.2. Lexique | 121 |
| 5.C.4.3. Dialectologie | 121 |
| 5.C.4.4. Sociolinguistique | 121 |
| 5.C.5. <i>Approche historique de la langue</i> | 121 |
| 5.C.5.1. Histoire de la langue et de sa description | 121 |
| 5.C.5.2.-5.C.5.3. Grammaire et lexicologie historiques .. | 122 |
| 5.C.6. <i>Onomastique</i> | 122 |
| 5.C.6.2. Toponymie | 122 |
| II.B.6. Français | 123-176 |
| Notice + cartes 7 et 8 | 123-126 |
| 6.1. BIBLIOGRAPHIE | 126 |
| 6.1.1. Bibliographies rétrospectives | 126 |
| 6.1.1.1. Générales | 126 |
| 6.1.1.2. Partielles | 127 |
| 6.1.2. Bibliographies courantes | 127 |
| 6.2. REVUES | 127 |
| 6.3. MANUELS, SYNTHÈSES, APERÇUS | 128 |
| 6.4. APPROCHE SYNCHRONIQUE DE LA LANGUE | 129 |
| 6.4.1. <i>Grammaire</i> | 129 |
| 6.4.1.1. Phonétique descriptive | 129 |
| 6.4.1.2. Phonétique normative | 130 |
| 6.4.1.3. Phonologie | 131 |
| 6.4.1.4. Orthographe | 132 |
| 6.4.1.5. Morphologie | 133 |
| 6.4.1.6. Grammaire et morphosyntaxe | 134 |
| 6.4.1.7. Syntaxe | 136 |
| 6.4.2. <i>Lexique</i> | 138 |
| 6.4.2.1. Lexicologie et lexicographie | 138 |
| 6.4.2.2. Dictionnaires | 140 |
| 6.4.2.2.1. Dictionnaires généraux | 140 |
| 6.4.2.2.2. Dictionnaires spéciaux | 142 |
| Dictionnaires de fréquences et dictionnaires du français fondamental | 142 |
| Dictionnaire inverse | 142 |
| Dictionnaires de synonymes | 142 |
| Dictionnaires analogiques et thématiques | 142 |

| | |
|--|-----|
| Dictionnaires d'expressions, de locutions et de proverbes | 143 |
| Dictionnaires de néologismes | 143 |
| Dictionnaires de difficultés | 143 |
| Dictionnaires d'anglicismes | 144 |
| Dictionnaires de belgicismes | 144 |
| Dictionnaires de structures morphologiques ou syntaxiques | 144 |
| 6.4.2.3. Sémantique | 144 |
| 6.4.3. <i>Dialectologie</i> | 145 |
| 6.4.3.1. Études générales | 145 |
| 6.4.3.2. Atlas linguistiques (domaine français) | 146 |
| 6.4.3.3. Les dialectes belgo-romans | 147 |
| Travaux | 147 |
| Revues | 148 |
| 6.4.4. <i>Sociolinguistique</i> | 149 |
| 6.4.4.1. Études générales | 149 |
| 6.4.4.2. Argots et langage populaire | 149 |
| 6.4.5. <i>Français régionaux et français dans le monde</i> | 150 |
| 6.4.5.1. Les français régionaux | 150 |
| 6.4.5.2. Le français du Canada et de Louisiane | 151 |
| 6.4.5.3. Le français en Afrique | 153 |
| 6.4.5.4. Les créoles français | 154 |
| 6.4.5.5. Le français dans le monde | 155 |
| 6.5. APPROCHE HISTORIQUE DE LA LANGUE | 156 |
| 6.5.1. <i>Histoire de la langue et de sa description</i> | 156 |
| 6.5.2. <i>Grammaire historique</i> | 159 |
| 6.5.2.1. Manuels et synthèses | 159 |
| 6.5.2.2. Phonétique et phonologie historiques | 160 |
| 6.5.2.3. Orthographe historique | 161 |
| 6.5.2.4. Morphologie historique | 161 |
| 6.5.2.5. Syntaxe historique | 162 |
| 6.5.3. Lexicologie historique | 162 |
| 6.5.4. Descriptions d'états de langue révolus | 163 |
| 6.5.4.1. Ancien français | 163 |
| 6.5.4.1.1. Manuels, synthèses, aperçus | 163 |
| 6.5.4.1.2. Phonétique, grammaire, syntaxe | 164 |
| 6.5.4.1.3. Lexique | 166 |
| 6.5.4.2. Moyen français | 167 |
| 6.5.4.2.1. Manuels, synthèses, aperçus | 167 |

| | |
|--|----------------|
| 6.5.4.2.2. Phonétique, orthographe, grammaire, syntaxe | 168 |
| 6.5.4.2.3. Lexique | 169 |
| 6.5.4.3. Français classique | 169 |
| 6.5.4.3.1. Manuels, synthèses, aperçus | 169 |
| 6.5.4.3.2. Phonétique, grammaire, syntaxe | 169 |
| 6.5.4.3.3. Lexique | 170 |
| 6.6. ONOMASTIQUE | 171 |
| 6.6.1. <i>Bibliographie, répertoires généraux et manuels</i> | 171 |
| 6.6.2. <i>Anthroponymie</i> | 171 |
| France | 171 |
| Belgique | 172 |
| Canada | 173 |
| 6.6.3. <i>Toponymie</i> | 173 |
| France | 173 |
| Belgique | 174 |
| Canada | 174 |
| 6.7. VERSIFICATION | 175 |
| 6.8. ANTHOLOGIES DE TEXTES | 176 |
| II.B.7. Francoprovençal | 177-184 |
| Notice + carte 9 | 177-178 |
| 7.1. BIBLIOGRAPHIE | 178 |
| 7.2. REVUES | 179 |
| 7.3. MANUELS, SYNTHÈSES, APERÇUS | 179 |
| 7.4. APPROCHE SYNCHRONIQUE DE LA LANGUE | 179 |
| 7.4.1. <i>Grammaire</i> | 179 |
| 7.4.1.1. Phonétique, phonologie | 179 |
| 7.4.1.2. Morphologie, syntaxe | 180 |
| 7.4.2. <i>Lexique</i> | 180 |
| 7.4.3. <i>Dialectologie</i> | 181 |
| 7.5. APPROCHE HISTORIQUE DE LA LANGUE | 182 |
| 7.6. ONOMASTIQUE | 183 |
| 7.6.1. <i>Anthroponymie</i> | 183 |
| 7.6.2. <i>Toponymie</i> | 184 |

| | |
|--|---------|
| II.B.8. Occitan | 185-199 |
| Notice + carte 10 | 185-187 |
| 8.1. BIBLIOGRAPHIE | 187 |
| 8.2. REVUES | 188 |
| 8.3. MANUELS, SYNTHÈSES, APERÇUS | 188 |
| 8.4. APPROCHE SYNCHRONIQUE DE LA LANGUE | 189 |
| 8.4.1. <i>Grammaire</i> | 189 |
| 8.4.1.1. Phonétique, phonologie, orthographe | 189 |
| 8.4.1.2. Morphologie, syntaxe | 189 |
| 8.4.2. <i>Lexique</i> | 190 |
| 8.4.3. <i>Dialectologie</i> | 192 |
| 8.4.4. <i>Sociolinguistique</i> | 192 |
| 8.4.5. <i>Le gascon</i> | 193 |
| 8.5. APPROCHE HISTORIQUE DE LA LANGUE | 194 |
| 8.5.1. <i>Histoire de la langue et de sa description</i> | 194 |
| 8.5.2. <i>Grammaire historique. Descriptions de l'ancien provençal</i> | 194 |
| 8.5.3. <i>Lexicologie historique</i> | 196 |
| 8.6. ONOMASTIQUE | 197 |
| 8.6.1. <i>Anthroponymie</i> | 197 |
| 8.6.2. <i>Toponymie</i> | 198 |
| II.B.9-10-11. Ibéro-roman | 200-202 |
| 9-10-11.1. BIBLIOGRAPHIE | 200 |
| 9-10-11.2. REVUES | 200 |
| 9-10-11.3. MANUELS, SYNTHÈSES, APERÇUS | 200 |
| 9-10-11.6. ONOMASTIQUE | 202 |
| II.B.9. Catalan | 203-211 |
| Notice + carte 11 | 203-204 |
| 9.1. BIBLIOGRAPHIE | 204 |
| 9.2. REVUES | 205 |
| 9.3. MANUELS, SYNTHÈSES, APERÇUS | 205 |
| 9.4. APPROCHE SYNCHRONIQUE DE LA LANGUE | 206 |
| 9.4.1. <i>Grammaire</i> | 206 |
| 9.4.1.1. Phonétique, phonologie, orthographe | 206 |
| 9.4.1.2. Morphologie, syntaxe | 206 |

| | | |
|------------------------------------|---|---------|
| 9.4.2. | <i>Lexique</i> | 207 |
| 9.4.2.1. | Sémantique, lexicologie, lexicographie | 207 |
| 9.4.2.2. | Dictionnaires | 207 |
| 9.4.3. | <i>Dialectologie</i> | 208 |
| 9.4.3.1. | Études générales | 208 |
| 9.4.3.2. | Atlas linguistiques | 208 |
| 9.4.4. | <i>Sociolinguistique</i> | 209 |
| 9.5. | APPROCHE HISTORIQUE DE LA LANGUE | 209 |
| 9.5.1. | <i>Histoire de la langue et de sa description</i> | 209 |
| 9.5.2. | <i>Grammaire historique</i> | 209 |
| 9.5.3. | <i>Lexicologie historique</i> | 210 |
| 9.6. | ONOMASTIQUE | 210 |
| 9.6.1. | <i>Anthroponymie</i> | 210 |
| 9.6.2. | <i>Toponymie</i> | 211 |
| 9.7. | VERSIFICATION | 211 |
| 9.8. | ANTHOLOGIES DE TEXTES | 211 |
| II.B.10. | Espagnol | 212-231 |
| Notice + cartes 11 et 12 | | 212-214 |
| 10.1. | BIBLIOGRAPHIE | 214 |
| 10.2. | REVUES | 214 |
| 10.3. | MANUELS, SYNTHÈSES, APERÇUS | 215 |
| 10.4. | APPROCHE SYNCHRONIQUE DE LA LANGUE | 216 |
| 10.4.1. | <i>Grammaire</i> | 216 |
| 10.4.1.1. | Phonétique, phonologie, orthographe | 216 |
| 10.4.1.2. | Morphologie, syntaxe | 217 |
| 10.4.2. | <i>Lexique</i> | 219 |
| 10.4.2.1. | Sémantique, lexicologie, lexicographie | 219 |
| 10.4.2.2. | Dictionnaires | 220 |
| 10.4.3. | <i>Dialectologie</i> | 221 |
| 10.4.3.1. | Études générales | 221 |
| 10.4.3.2. | Atlas linguistiques | 222 |
| 10.4.4. | <i>Sociolinguistique</i> | 222 |
| 10.4.5. | <i>L'espagnol dans le monde</i> | 223 |
| 10.4.5.1. | L'espagnol en Amérique | 223 |
| 10.4.5.2. | L'espagnol en Afrique | 227 |
| 10.4.5.3. | Le judéo-espagnol | 227 |

| | |
|--|-------------|
| 10.5. APPROCHE HISTORIQUE DE LA LANGUE | 227 |
| 10.5.1. <i>Histoire de la langue et de sa description</i> | 227 |
| 10.5.2. <i>Grammaire historique</i> | 228 |
| 10.5.3. <i>Lexicologie historique</i> | 229 |
| 10.6. ONOMASTIQUE | 230 |
| 10.6.1. <i>Anthroponymie</i> | 230 |
| 10.6.2. <i>Toponymie</i> | 230 |
| 10.7. VERSIFICATION | 230 |
| 10.8. ANTHOLOGIES DE TEXTES | 231 |
| II.B.11. Portugais | 232-246 |
| Notice + carte 11 | 232-233 |
| 11.1. BIBLIOGRAPHIE | 233 |
| 11.2. REVUES | 234 |
| 11.3. MANUELS, SYNTHÈSES, APERÇUS | 234 |
| 11.4. APPROCHE SYNCHRONIQUE DE LA LANGUE | 235 |
| 11.4.1. <i>Grammaire</i> | 235 |
| 11.4.1.1. Phonétique, phonologie, orthographe | 235 |
| 11.4.1.2. Morphologie, syntaxe | 236 |
| 11.4.2. <i>Lexique</i> | 238 |
| 11.4.2.1. Sémantique, lexicologie, lexicographie | 238 |
| 11.4.2.2. Dictionnaires | 238 |
| 11.4.3. <i>Dialectologie</i> | 239 |
| 11.4.3.1. Études générales | 239 |
| 11.4.3.2. Les parlers portugais | 240 |
| 11.4.3.3. Le galicien | 240 |
| 11.4.4. <i>Sociolinguistique</i> | 241 |
| 11.4.5. <i>Le portugais dans le monde</i> | 241 |
| 11.4.5.1. Le luso-brésilien | 241 |
| 11.4.5.2. Le portugais en Afrique et en Orient ; créoles à base de portugais | 242 |
| 11.5. APPROCHE HISTORIQUE DE LA LANGUE | 243 |
| 11.5.1. <i>Histoire de la langue et de sa description</i> | 243 |
| 11.5.2. <i>Grammaire historique</i> | 243 |
| 11.5.3. <i>Lexicologie historique</i> | 244 |

| | |
|------------------------------------|----------------|
| 11.6. ONOMASTIQUE | 245 |
| 11.6.1. <i>Anthroponymie</i> | 245 |
| 11.6.2. <i>Toponymie</i> | 245 |
| 11.7. VERSIFICATION | 246 |
| 11.8. ANTHOLOGIES DE TEXTES | 246 |
| INDEX..... | 247-268 |